

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 22. aprilli 2004. aasta määrusega kohtuasjas Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. v. Provincia di Genoa jt

(Kohtuasi C-241/04)

(2004/C 217/20)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 22. aprilli 2004. aasta määrusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. v. Provincia di Genoa jt, mis saabus kohtukantseleisse 8. juunil 2004.

Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

- Kas Euroopa Kohtu 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas C-324/98: Telaustria antud tõlgendus EÜ asutamislepingu artiklitele 12, 28, 43, 49 ja 86 on kehtiv ja siseriiklikule kohtunikule siduv isegi juhul, kui puudub võimalik või tegelik kodakondsusel põhineva diskrimineerimise oht?
- Kas EÜ asutamislepingu artiklid 12, 28, 43, 49 ja 86, nagu Euroopa Kohus neid tõlgendas 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas Telaustria, võimaldavad liikmesriikidel nende artiklitega kooskõlla viies võtta vastu üleminekusätted säilitamiseks avalike teenuste kontsessioonilepinguid, mis on sõlmitud ilma pakkumismenetlusest; kui vastus on jaatav, siis kui pikaks ajaks võib sellised sätted kehtestada?
- Kas EÜ asutamislepingu artikli 86 lõiget 2 võib tõlgendada nii, et see lubab teha erandi EÜ asutamislepingu artiklitest 12, 28, 43 ja 49 (nii nagu Euroopa Kohus tõlgendas neid 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas Telaustria seoses kohustusega sõlmida avalike teenuste kontsessioonilepinguid pakkumismenetluse teel), mis on üleminekuajal piiratud täpselt määratletud ja mõistlikes piirides teenuse osutamise lepingu sõlmimisega niivõrd, kuivõrd eelotsusetaotluse esitanud kohtus hindamisel olev olukord on niivõrd eripärane, et üldist majanduslikku huvi puudutava avaliku teenuse (nagu veevõrguteenused) kontsessioonilepingu sõlmimine pakkumismenetluse teel võib ohustada selle teenuse mõistliku aja jooksul elluviimist, rakendamist ja haldamist?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 22. aprilli 2004. aasta määrusega kohtuasjas Acquedotto Nicolay s.p.a. v. Provincia di Genoa jt

(Kohtuasi C-242/04)

(2004/C 217/21)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda 22. aprilli 2004. aasta määrusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Acquedotto Nicolay s.p.a. v. Provincia di Genoa jt, mis saabus kohtukantseleisse 8. juunil 2004.

Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

- Kas Euroopa Kohtu 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas C-324/98: Telaustria antud tõlgendus EÜ asutamislepingu artiklitele 12, 28, 43, 49 ja 86 on kehtiv ja siseriiklikule kohtunikule siduv isegi juhul, kui puudub võimalik või tegelik kodakondsusel põhineva diskrimineerimise oht?
- Kas EÜ asutamislepingu artiklid 12, 28, 43, 49 ja 86, nagu Euroopa Kohus neid tõlgendas 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas Telaustria, võimaldavad liikmesriikidel nende artiklitega kooskõlla viies võtta vastu üleminekusätted säilitamiseks avalike teenuste kontsessioonilepinguid, mis on sõlmitud ilma pakkumismenetlusest; kui vastus on jaatav, siis kui pikaks ajaks võib sellised sätted kehtestada?
- Kas EÜ asutamislepingu artikli 86 lõiget 2 võib tõlgendada nii, et see lubab teha erandi EÜ asutamislepingu artiklitest 12, 28, 43 ja 49 (nii nagu Euroopa Kohus tõlgendas neid 7. detsembri 2000. aasta otsuses kohtuasjas Telaustria seoses kohustusega sõlmida avalike teenuste kontsessioonilepinguid pakkumismenetluse teel), mis on üleminekuajal piiratud täpselt määratletud ja mõistlikes piirides teenuse osutamise lepingu sõlmimisega niivõrd, kuivõrd eelotsusetaotluse esitanud kohtus hindamisel olev olukord on niivõrd eripärane, et üldist majanduslikku huvi puudutava avaliku teenuse (nagu veevõrguteenused) kontsessioonilepingu sõlmimine pakkumismenetluse teel võib ohustada selle teenuse mõistliku aja jooksul elluviimist, rakendamist ja haldamist?